Laughing Matters

*Humour in the language classroom*

Péter Medgyes

Consultant and editor: Penny Ur
It is normally necessary for written permission for copying to be obtained in advance from a publisher. Certain parts of this book are designed to be copied and distributed in class. The normal requirements are waived here and it is not necessary to write to Cambridge University Press for permission for an individual teacher to make copies for use within his or her own classroom. Only those activities which carry the wording '© Cambridge University Press 2002' may be copied.
## Contents

Thanks and acknowledgments                        vii
Introduction                                          1

1 Funny starts                                      8
  1.1 Wink first                                    8
  1.2 Funny names                                    9
  1.3 Hi, Harry!                                    10
  1.4 Buzz                                          10
  1.5 Mr Roy’s watch                                 11
  1.6 O’Grady says                                  12
  1.7 Five laughs                                   13
  1.8 The laugh epidemic                            14
  1.9 Catch them laughing!                          15
  1.10 Laugh till you drop                           16
  1.11 Laughing quotes                               17
  1.12 A sense of humour                            19
  1.13 He who laughs last ...                       20
  1.14 Look into the mirror!                        21
  1.15 Smiles and jokes                             22
  1.16 Funny news                                    24
  1.17 The Crazy Award                              25

2 Jokes and wisecracks                              27
  2.1 Waiter, waiter!                                27
  2.2 There’s a fly in my soup!                     29
  2.3 Next please!                                  30
  2.4 Which do you want first?                      31
  2.5 Entangled two-liners                          33
  2.6 ‘Unfunny’ dialogues                           34
  2.7 Expanding dialogues                           36
  2.8 Laugh in prison!                              37
  2.9 The rabbit and the butcher                    39
  2.10 Snails and mushrooms                         40
  2.11 The interpreter                              42
### Contents

#### 6 Pictures and images

6.1 Don’t panic! ................................. 124
6.2 Sky-high with grimaces ................. 125
6.3 Doctor Rabbit ............................... 127
6.4 Don’t exaggerate! ......................... 129
6.5 You’ve got cows ......................... 131
6.6 All wired up ............................... 132
6.7 Children’s games ......................... 134
6.8 Captionless cartoons ..................... 136
6.9 In my mind’s eye ........................... 138
6.10 Stupid questions – snappy answers .... 140
6.11 A cartoon exhibition ..................... 141
6.12 Please touch the exhibits! ............. 142

#### 7 Stories and anecdotes

7.1 Amazing titles ............................... 144
7.2 The stone soup .............................. 146
7.3 Nasreddin anecdotes ....................... 148
7.4 The sages of Chelm ....................... 151
7.5 British anecdotes ......................... 153
7.6 The hobbyhorse ............................ 155
7.7 Urban myths ............................... 159
7.8 Story relay ................................ 162
7.9 Can you imagine? ......................... 163
7.10 Call my bluff! .............................. 165
7.11 Mumble-jumble ........................... 169
7.12 Buzz off! ................................ 170
7.13 Catch-22 ................................ 174
7.14 The mini-novel ......................... 177

#### 8 Sketches and dialogues

8.1 Group mime story .......................... 179
8.2 Silent movie scripts ....................... 180
8.3 Charades .................................. 182
8.4 I’m a little deaf ............................. 184
8.5 Repeats .................................. 186
8.6 Yuk, yuk ... ............................... 189
8.7 Life in a village ............................ 190
8.8 The bunny ................................ 192
8.9 What a small world! ..................... 194
8.10 And it’s a big IF! ......................... 196
8.11 Talking objects ......................... 198
8.12 Mad libs ................................ 199
8.13 The pancake .............................. 201
CONTENTS

9 Errors and failures 206
  9.1 It makes all the difference! 206
  9.2 Are you sure, sir? 208
  9.3 Vot a relf! 210
  9.4 Teeth and beeth 212
  9.5 Mistakes all around 213
  9.6 Enjoy your stay! 215
  9.7 You can’t be serious! 217
  9.8 Hot off the press 218
  9.9 Sad consequences 220
  9.10 Useless inventions 221
  9.11 The art of being wrong 223
  9.12 A daft letter 226
  9.13 The belly-dancer 229
  9.14 The Secret Society of Incompetents 231

10 Children and schools 233
  10.1 What a change! 233
  10.2 Excuses, excuses 235
  10.3 Telltales and others 236
  10.4 Cheeky, eh? 239
  10.5 He’s a bit slow 241
  10.6 Student bloopers 242
  10.7 Teacher bloopers 244
  10.8 A big de pottment 246
  10.9 Be more English than the English! 250
  10.10 InNOcent letter$ 251
  10.11 Don’t do this! Don’t do that! 253

Bibliography 256

Index 258
Thanks and acknowledgments

There are far more people I ought to thank than I can identify: hundreds of colleagues who attended my lectures and workshop sessions in many countries, as well as my own students at the Centre for English Teacher Training at Eotvos Lorand University in Budapest, Hungary.


My greatest supplier of humorous material was Ken Wilson. I wish I had been able to include even more of Gabor Salamon’s bizarre ideas. Eva Gal did the tedious job of photocopying in good humour. Reka Medgyes was a caring critic of my pilot versions. And Valeria Arva gave me all the love and attention I desperately needed.

The first person I had mentioned the idea of Laughing Matters to was Penny Ur, as we were sitting next to each other on a never-ending bus ride in Recife, Brazil. She liked the idea then – I hope she still does. To be sure, her editorial guidance was much needed and heeded throughout the project.

The author and publishers are grateful to the authors, publishers and others who have given permission for the use of copyright material identified in the text. It has not been possible to identify the sources of all the material used and in such cases the publishers would welcome information from copyright owners.

Acknowledgments

Acknowledgments

*Continent* © Bill Bryson. Extracted from *Notes From A Big Country*, published by Transworld Publishers, a division of the Random House Group Ltd. All rights reserved and HarperCollins: New York; p.176


Sketch by David Nobbs, slightly adapted from *The Book of Comedy Sketches* edited by Frank Muir and S Brett, Elm Tree Books, 1982; p.193

Dialogue from *Criss Cross* by Melanie Ellis, Caroline Laidlaw and Péter Medgyes, Hueber Verlag; p.194

Behind the Fridge Sketch by Peter Cook and Dudley Moore; pp.217 and 223

Quotes from ‘They got it wrong’ from *The Guinness Dictionary of Regrettable Quotations* edited by David Milsted published by Cassell, 1995; pp.218, 244 and 251

Excerpts reprinted with permission of Pocket Books, a Division of Simon & Schuster, Inc. from *Fractured English* and *Anguished English* by Richard Lederer. Copyright © 1996 by Richard Lederer; pp.222

Great British Inventions by Mark Tanner; pp.224–5


Idiot Letters Reprinted by Permission of International Creative Management, Inc. Copyright © 1995 by Paul Rosa; p.235

Excerpt from *How to Handle Grown-ups* by Jim and Duncan Eldridge, Beaver Books; p.238

Please Mrs Butler by Allan Ahlberg, Kestrel, 1983, Copyright © Allan Ahlberg, 1983 Reproduced by permission of Penguin Books Ltd.; p.247